

KÚPNA ZMLUVA

uzavretá podľa § 588 a § 610 Občianskeho zákonníka, § 65 zákona č. 185/2015 Autorského zákona
Z.z. v znení neskorších predpisov

medzi

Predávajúcim :

Július Gyermek

adresa/sídlo:

dátum narodenia:

bankové spojenie:

IBAN:

(ďalej len „predávajúci“)

a

Kupujúcim:

Divadelný ústav

Právna forma:

príspevková organizácia MK SR

Štatutárny zástupca:

Mgr. art. Vladislava Fekete, ArtD., riaditeľka

Sídlo:

Jakubovo námestie 12, 813 57 Bratislava

Zástupca oprávnený

rokovať vo veciach zmluvných:

Funkcia:

Zodpovedný zamestnanec

vo veciach realizácie zmluvy:

Funkcia:

Bankové spojenie:

Číslo účtu :

IBAN:

IČO:

164691

DIČ:

Kontakty:

(ďalej len „Divadelný ústav“)

čl. I.

Predmet zmluvy

1. Predmetom zmluvy je predaj a kúpa osobného archívu režiséra, libretistu, prekladateľa Júliusa Gyermeka (ďalej len „predmet kúpy“) do fondov a zbierok Divadelného ústavu v zmysle ponuky č. 10/2019 potvrdenej členmi Akvizičnej archívnej komisie dňa 3.12.2019
2. Zoznam obsahu predmetu kúpy je v prílohe č.1, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.

čl. II.

Cena

1. Zmluvné strany sa dohodli na cene za predmet kúpy v zmysle čl. 1 vo výške: 1280,- €

(slovom: jedentisícdvestoosemdesiat eur).

2. Kúpna cena podľa bodu 1 tohto článku je totožná s odborným odhadom hodnoty nadobudnutých archívnych predmetov vykonaným Archívnu akvizičnou komisiou.
3. Kúpnu cenu uhradí Divadelný ústav na účet predávajúceho.

čl. III.

Záruky

1. Predávajúci zaručuje, že predmet kúpy je v jeho výlučnom vlastníctve a nie je zaťažený žiadnymi záväzkami, ktoré by znemožňovali jeho využívanie na daný účel.
2. Divadelný ústav vyhlasuje, že sa oboznámil so stavom predmetu kúpy a je si vedomý povinností, ktoré mu pri použití na iné účely vyplývajú z právnych predpisov

čl. IV.

Spôsob použitia predmetu zmluvy a rozsah licencie

1. Predávajúci udeľuje kupujúcemu nevýhradný súhlas na použitie diela (ďalej len „licencia“) v zmysle Zákona o autorskom práve v zmysle §19 ods. 4 na všetky známe a dostupné spôsoby použitia diela vyplývajúce zo samotnej povahy diela, a to najmä, ale nie len, na:
 - a. vyhotovenie rozmnoženiny diela,
 - b. verejné rozširovanie originálu diela alebo jeho rozmnoženiny predajom alebo inou formou prevodu vlastníckeho práva,
 - c. verejné rozširovanie originálu diela alebo jeho rozmnoženiny nájmom a vypožičaním,
 - d. zaradenie do súborného diela,
 - e. zaradenie diela do špecializovanej databázy,
 - f. verejný prenos vrátane sprístupňovania diela verejnosti,
 - g. verejné vystavenie diela,
 - h. verejné vykonanie diela.
2. Predávajúci berie na vedomie, že kupujúci je zákonným prispievateľom do informačného systému [IS Theatre.SK](http://IS.Theatre.SK). Zároveň pracuje s vlastnou databázou etheatre.sk/evidencie a [IS Theatre inventáre](http://IS.Theatre.inventare) ktorej súčasťou je prezentačný portál etheatre.sk, prístupný širokej verejnosti.
3. Predávajúci súhlasí, že predmet kúpy zahŕňa aj sprístupňovanie diela verejnosti, verejný prenos diela prostredníctvom portálu etheatre.sk v podobe vodoznakom chráneného náhľadu digitálnej rozmnoženiny, prostredníctvom informačného systému etheatre.sk/evidencie v podobe digitálnej rozmnoženiny v maximálne dostupnej kvalite pre registrovaných používateľov (poverených zamestnancov Divadelného ústavu).

čl. V.

Odovzdanie predmetu kúpy

1. Predávajúci odovzdá Divadelnému ústavu predmet kúpy v jeho sídle.
2. Vlastnícke právo k predmetu kúpy prechádza z predávajúceho na Divadelný ústav.

čl. VI.

Záverečné ustanovenia

1. Akékoľvek zmeny a doplnky zmluvy je možné vykonať len v písomnej forme a na základe vzájomnej dohody.
2. Predávajúci dáva súhlas na použitie svojich osobných údajov pre potreby uzatvorenia kúpnej zmluvy v zmysle zákona NR SR č. 18/2018 Z.z. o ochrane osobných údajov.
3. Zmluva je vyhotovená v troch rovnopisoch, dva rovnopisy pre kupujúceho a jeden pre predávajúceho.
4. Zmluvné strany vyhlasujú, že jednotlivým ustanoveniam zmluvy porozumeli a tieto sú prejavom ich skutočnej, vážnej a slobodnej vôle a zaväzujú sa ich dobrovoľne plniť, čo na znak súhlasu s jej obsahom potvrdzujú vlastnoručným podpisom.
5. Zmluva nadobúda účinnosť dňom jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv.

V Bratislave, dňa

V Bratislave, dňa

.....
kupujúci

.....
predávajúci

V súlade s ustanoveniami zákona NR SR č. 18/2018 Z.z. o ochrane osobných údajov v platnom znení (ďalej len „zákon“) dole podpísaná dotknutá osoba (predávajúci, darca, autor, prípadne iná osoba oprávnená vykonávať autorské práva) vyhlasuje, že osobné údaje poskytla dobrovoľne, osobné údaje sú pravdivé a zároveň dáva Divadelnému ústavu svoj výslovný súhlas so spracúvaním týchto osobných údajov súhlasí s ich využitím k vymedzenému účelu (kúpa, darovanie a poskytnutie licencie). Divadelný ústav garantuje, že osobné údaje využije len pre interné účely a tieto neposkytne tretej osobe, v zmysle Zákona NR SR č. 18/2018 Z.z. o ochrane osobných údajov v znení neskorších predpisov.

Július Gyermek
.....
meno a priezvisko dotknutej osoby

.....
podpis dotknutej osoby

príloha č.1

por. číslo		ks
1	A) Púzdra s filmovými pásmi	11
2	G. Verdi: Aida 1978	1
3	R. Wagner: Blúdiaci Holanďan	1
4	A. Borodin: Knieža Igor	1
5	G. Verdi: Simon Boccanegra	1
6	B. Urbanec: Pani Úsvitu	1
7	P. Zvon: Tanec nad plačom	1
8	G. Donizetti: Lucia	1
9	G. Donizetti: Don Pasquale	1
10	G. Donizetti: Nápoj lásky, 1983	1
11	B. Brecht: Žobrácka opera, 1977	1
12	T. Frešo: Francois Villon	1
13	B) Klavírne výťahy s poznámkami	23
14	G. Puccini: Suor Angelica	1
15	Kodály Zoltán: Hány János	1
16	Kodály Zoltán: Hány János (ruský jazyk)	1
17	John Gay: The Beggars Opera (Žobrácka opera)	1
18	Leonard Bernstein: Mass	1
19	Leonard Bernstein: Candide	1
20	W.A.Mozart: Záhradníčka z lásky	1
21	Benjamin Britten: Peter Grimes	1
22	Juraj Beneš: Cisárové nové šaty	1
23	Oscar Straus: Die lustigen Nibelungen (v jednotlivých častiach - text libreto)	1
24	Adolph Adam: Die Nürnberger Puppe (Norimberská bábka)	1
25	C.M.v. Weber: Abu Hassan (+ 7 voľných strán tohto klavírneho výťahu)	1
26	Carl Orff: Catulli Carmina	1
27	Francis Poulenc: La voix humaine	1
28	Bartolomej Urbanec: Pani úsvitu	1
29	Franz Lehár: Die lustige Witwe	1
30	Juraj Jartim: Hypochonderlieder. Osem diagnóz pre spev a klavír	1
31	Jacques Offenbach: Salon Pitzelberger	1
32	J. Strauss: Indigo	1
33	Bartolomej Urbanec: Rieka	1
34	Tibor Frešo: Francois Villon	1
35	Tibor Frešo: Francois Villon	1
36	Tibor Frešo: Francois Villon, opera - koláž v 8. obrazoch	1
37	C) Klavírne výťahy bez poznámok	4
38	L. Janáček: Příhody Lišky Bystroušky (bez poznámok)	1
39	Carl Orff: Trionfo di Afrodite (bez poznámok)	1
40	Carl Orff: Carmina Burana (bez poznámok)	1
41	B. Martinu: Ženba (bez poznámok)	1
42	D) Libretá a prológy	40

43	G. Puccini: Suor Angelica (preklad a úprava: Július Gyermek)	1
44	Béla Paulini: Hány János 2x (1x zviazané v tvrdej väzbe, 1x voľné listy)	2
45	John Gay: The Beggars Opera (Žobrácka opera), preklad Július Gyermek	1
46	Leonard Bernstein: Mass	1
47	Jean Cocteau: La voix humaine	1
48	Victor Léon - Leo Stein: Veselá vdova	1
49	Nikolaj Rimskij - Korsakov: Povešť o neviditeľnom meste Kiteži a o deve Fevronii	1
50	Július Gyermek: Vrecúško rozumu (náčrt operného libreta), rukopis (+2 x kópia prieklepový papier)	4
51	G. Verdi: Panny Orleánska - prológ	1
52	Július Gyermek: Úbohý Francois (1+1)	2
53	Július Gyermek: Čachtická pani, rukopis (+ 3 kópie)	4
54	Bartolomej Urbanec: Pani úsvitu (napísal J. Gyermek) (+ 4 kópie)	5
55	Bartolomej Urbanec: Der Tränentanz (napísal Július Gyermek) (+ 3 kópie)	4
56	Prológ Shiwka Klinkowa: Cyril a Metod (bulharčina) (+ 1 kópia)	2
57	Prológ a epilóg Shiwka Klinkowa: Kyrill und Method (+ 1 kópia)	2
58	Shiwka Klinkowa: Cyril a Metod (preklad Július Gyermek) (+ 3 kópie)	4
59	Július Gyermek: Spomienky	1
60	Július Gyermek: Úbohý Francois (libreto s použitím prekladov Jána Smreka a Ivana Mojíka)	1
62	G. Verdi: Un ballo in maschera	1
63	E) MG kazety	23
64	Kazety 1-23 - spomienky operného speváka dr. Gustáva Pappa	23
65	F) Inscenačné obálky	40
66	B. Urbanec: Pani úsvitu, 7.2.1976, SND	1
67	G. Verdi: Trubadúr (obnovený), 23.3.1974, SND	1
68	G. Verdi: Simone Boccanegra, 25.1.1975, ŠD Košice	1
69	W.A.Mozart: Figarova svadba, 3.4.1971, SND	1
70	Donizetti: Don Pasquale, 21.12.1973, SND	1
71	E. Kálmán: Marica, 29.9.1978, ŠD Košice	1
72	G. Verdi: Aida, 10.6.1978, SND	1
73	J.Cikker: Juro Jánošík, 17.6.1977, ŠD Košice	1
74	B. Britten: Žobrácka opera, 23.4.1977, SND	1
75	B. Urbanec: Tanec nad plačom, 26.5.1979, SND	1
76	G. Donizetti: Lucia di Lammermoor, 7.6.1991, SND	1
77	R. Korsakov: Mozart a Salieri, J. Offenbach: Zasnúbenie pri lampášoch, 9.,12.3.1955, VŠMU	1
78	R. Wagner: Blúdiaci Holanďan, 20.6.1984, SND	1
79	G. Kompanejec: Vlk a sedem kozliatok, M.Kořínek: Ako šlo vajce na vandrovkú, 31.12.1960, SND	1
73	G. Verdi: Macbeth, 27.3.1968, SND	1
74	G.F. Händel: Xerxes, 8.1.1969, SND	1

75	Janáček: Zápisník zmizelého, J. Beneš: Cisárové nové šaty, 29.3.1969, SND	1
76	G. Verdi: Rigoletto, 17.1.1970, SND	1
77	L. van Beethoven: Fidelio, 14.3.1970, SND	1
78	R. Wagner: Rienzi, 3.6.1967, SND	1
79	R. Strauss: Ariadne auf Naxos, 19.3.1966, SND	1
80	B. Britten: Albert Herring, 31.12.1966, SND	1
81	G. Verdi: Nabucco, 22.10.1966, SND	1
82	G. Donizetti: Nápoj lásky, 18.6.1983, SND	1
83	A. Dvořák: Čert a Kača, 11.6.1981, SND	1
84	M. Ravel: Španielska hodinka, 16.1.1981, Štátne divadlo v Košiciach	1
85	G. Verdi: Macbeth, 18.5.1989, SND	1
86	Borodin: Knieža Igor, 2.10.1987, SND	1
87	G. Verdi: Simon Boccanegra, 11.1.1985, SND	1
88	T. Frešo: Francoois Villon, 14.2.1986, SND	1
89	A. Dvořák: Čert a Kača, 25.12.1965, SND	1
90	J.F. Halény: Židovka, 29.5.1965, SND	1
91	Koncert v obrazárni, 31.12.1964, SND	1
92	G. Verdi: Maškarný bál, 7.3.1964, SND	1
93	F. Flotow: Marta, 2.2.1964, SND	1
94	G. Verdi: Trubadúr, 22.6.1963, SND	1
95	B. Martinu: Veselohra na moste, Ženba, 2.3.1963, SND	1
96	G. Rossini: Barbier zo Seville, 16.1.1960, SND	1
97	Werner Egk: Revízor, 1959, Divadelná žatva	1
98	B. Smetana: Predaná nevesta	1
99	G) Libretá - preklady	16
100	J. Offenbach: Pán a pani Denisovci, 1984	1
101	W. A. Mozart: Così fan Tutte	1
102	J. Haydn: Leť a láska, 1985	1
103	Carl Millöcker: Diana	1
104	N. Rimskij - Korsakov: Povešť o neviditeľnom meste Kiteži a o deve Fevrenii, 1978	1
105	M. Ravel: Španielska hodinka	1
106	B. Britten: Malý kominárik, 1981	1
107	G. Donizetti: Nápoj lásky, 1982 (+ 2 kópie)	3
108	Carl Millöcker: Madame Dubarry, 1974	1
109	J. Gay: Žobrácka opera - rukopis (+ 2 kópie)	3
110	J. Offenbach: Madame Favart	1
111	G. Gershwin: Porgy a Bess	1
112	H) Texty pre televíziu	18
113	Pohľad z druhej strany - filmový medailón o nefolkloristickej tvorbe zaslúžilého umelca Tibora Andrašovana	1
114	J. Beneš: Cisárové nové šaty, réžia J. Gyermek, dohoda o vykonaní práce s Československou televíziou	2
115	M. Ravel: Španielska hodinka, pracovný materiál, pôdory scény 1:20	3
116	O. Nedbal: Z rozprávky do rozprávky, pôdorys scény, pracovný materiál (+ 2	3

	kópie)	
117	J. Strauss: Ples kadetov, pôdorys scény ples kadetov	2
118	Laurencia	1
119	Straussiana	1
120	Sedem krásavíc, zmluva o dielo	2
121	Mefistofeliana	1
122	Mojžiš a Aaron (+1 kópia)	2